

# 命令形式を持つ「ことわざ」についての考察

齋美智子\*

## 要旨

命令文は、典型的には、特定時、特定の話し手が、特定の聞き手にある動作をさせることを目的として発話される。しかし中にはこの典型から外れた命令も存在する。本稿では、典型から外れた命令の一つである、命令形式を持つことわざに注目し、その文法的、意味的特徴を考察した。その際、典型的な命令文との差異に注目して、考察を行った。結論を以下にまとめる。

形態論的特徴：ことわざでは、典型的には、普通体の命令形が使われる。動詞肯定形のシロ、あるいは否定形スルナである。このほか、古い命令形式のセヨ、スナ、スルコトナカレ等が現れる。

統語論的特徴：ことわざでは「NはVしろ」という主題を持つ構造が多い。また条件節「Cなら（ば・ても等）Vしろ」を伴う例も多い。

意味上の特徴：ことわざでは、動作主、実現時が不特定であり、一般的に人々のすべきことを述べる例が多い。

その他の特徴：ことわざ内では、「後は野となれ山となれ」「長いものには巻かれろ」のように無意志動詞や受身形の命令形の例が見られる。このような例は、典型的な命令文では非常に稀である。

命令形式を持つことわざは、多くの場合、その形で固定しているが、中には異形態を持ち一部要素の入替が可能なもの、使用者による文末の活用等が可能なものがある。後者は、そのことわざの形式的固定度が低い場合と、本来は固定しているはずのものを話し手が柔軟に使用することで修辭的效果を生むものがある。

キーワード：ことわざ、命令、命令形、非典型的命令文

---

\* 高雄第一科技大学応用日本語学科助理教授

# 非典型的命令句之研究 —以「諺語」為主—

齋美智子\*

## 摘要

典型的命令句就是在特定的時間，特定說話者對特定對象要求執行某動作爲目的的文體。但是，也存在著非典型的命令句。本稿要考察的是非典型命令句的命令形式諺語，文法的特徵和含意上的特徵。其中並以與典型命令句的差異作爲重點來進行考察。以下爲結論。

形態論的特徵：諺語裡典型是使用普通體的命令形。就是動詞肯定型的シロ，或否定型的スルナ。此外，也有出現古文的命令形式セヨ、スナ、スルコトナカレ等。

統語的特徵：諺語裡多爲「NはVしろ」，大多有主題的構造。伴隨著條件節「Cなら（・ば・ても等）Vしろ」的例子也很多。

含意上的特徵：諺語和典型的命令句不同，動作的人和實現時間都不特定，句子多是講一般人應該要做的事，或是這樣做比較好的事。

其他特徵：在諺語裡也有「後は野となれ山となれ(只顧眼前不顧以後)」和「長いものには巻かれろ(識時務者爲俊傑)」這樣無意志動詞和被動式的命令句例子。這樣的例子，在一般的命令句是極少見的。另外，源自於英文和中文的例子也很特別。

命令形式的諺語多半都有固定的形式，但其中也有部分詞語可以替換爲不同型態，或依照使用者而變更句末的動詞活用型態的狀況。後者通常是發生在該諺語的約定俗成度比較低的情況、或是說話者爲了讓語氣顯得委婉而修飾原本形式固定的諺語。

關鍵詞：諺語、命令、命令形式、非典型命令句

---

\* 高雄第一科技大學應用日語系助理教授

# A research on idioms with imperative form

Sai, Michiko\*

## Abstract

Typical imperative sentence is used, by a certain person and at a certain time, to ask a certain person to execute an action. Concurrently, there are also untypical imperative sentences. This paper focuses on idioms with imperative form, which has untypical imperative features in terms of its grammar and meaning. The conclusion is as follows.

Morphological features: Plain verbal imperative form, like [shiro], [suruna], is typical for idioms. In addition, ancient Japanese imperative form [seyo], [suna] and [suru-koto-nakare] can also be seen in idioms.

Syntactic features: Most of the idioms with imperative form have thematic structures [N wa V-shiro], which usually contains a topic. Others like the sentence with conditional mood [C (nara/ba/temo) V-shiro] are also commonly seen.

Semantic features: Unlike typical imperative form, idioms do not have a certain person that takes the action, and do not have a certain time to carry out his actions. Idioms mainly speak of what people should do or give suggestions regarding better ways to handle things.

Other features: Some idioms contain non-volitional verb or passive imperative form like [Ato wa no to nare yama to nare](Only focus the front but miss the rear)and [Nagai mono niwa makareto](Wise man submits to circumstances) which are rarely seen in typical imperative.

Keywords: idioms, command, imperative form, untypical imperative sentence

---

\* Assistant professor of the Department of Applied Japanese, National Kaohsiung First University of Science and Technology